

# SATAjet 1000 ROB

# SATAjet 3000 ROB

# SATAmijnjet 1000 ROB

# SATAmijnjet 3000 ROB HVLP

EG Konformitätserklärung | EO-декларация за съответствие | 欧共  
体符合性声明 | Prohlášení o shodě | EF konformitetserklæring | EÜ  
vastavusdeklaratsioon | EC Declaration of Conformity | Declaración de  
conformidad CE | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus | Déclaration de  
conformité CE | Δήλωση συμμόρφωσης της Ε.Κ. | EK Megfelelőség  
nyilatkozat | Dichiarazione di conformità CE | ES atitikties deklaracija |  
EK atbilstības deklarācija | EG Conformanceverklaring | CE samsvarser-  
klæring | Deklaracja zgodności WE | Declaração de conformidade CE |  
Declarație de conformitate CE | Декларация соответствия стандартам  
EC | EG konformitetsförklaring | ES vyhlášení o zhode | ES izjava sklad-  
nosti | EG Uygunluk Beyanı



# Index

[A   DE] EG Konformitätserklärung   deutsch .....	3
[BG] EO декларация за съответствие   български .....	5
[CN] 欧共体符合性声明   中文 .....	7
[CZ] ES Prohlášení o shodě   česky .....	9
[DK] EF konformitetserklæring   dansk .....	11
[EE] EÜ vastavusdeklaratsioon   eesti keel .....	13
[GB] EC Declaration of Conformity   English .....	15
[ES] Declaración de conformidad CE   español .....	17
[FI] EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus   suomi .....	19
[FR] Déclaration de conformité CE   français .....	21
[GR] Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ   ελληνικά .....	23
[HU] EK megfelelőségi nyilatkozat   magyar .....	25
[IT] Dichiarazione di conformità CE   Italiano .....	27
[LT] EB atitikties deklaracija   lietuvių k. ....	29
[LV] EK atbilstības deklarācija   latviski .....	31
[NL] EG-conformiteitsverklaring   Nederlandse .....	33
[NO] EU-konformitetserklæring .....	35
[PL] Deklaracja zgodności WE   polski .....	37
[PT] Declaração de conformidade CE   português .....	39
[RO] Declarație de conformitate CE   română .....	41
[RU] Декларация соответствия стандартам ЕС   русский язык .....	43
[SE] EG-konformitetsförklaring   svenska .....	45
[SI] Izjava o skladnosti ES   slovenščina .....	47
[SK] ES vyhlásenie o zhode   slovensky .....	49
[TR] EG Uygunluk Beyanı   türkçe .....	51

## EG Konformitätserklärung

### Hersteller:

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend genannte Produkt aufgrund seiner Konzeption, Konstruktion und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der EU-Richtlinie 2014/34/EU einschließlich der zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht und gemäß EU-Richtlinie 2014/34/EU in explosionsgefährdeten Bereichen (ATEX) eingesetzt werden kann.

### Hersteller:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produktbezeichnung

Die Automatikpistole ist in folgenden Varianten erhältlich

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### ATEX Kennzeichnung

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Einschlägige EG-Richtlinien

- EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- EU-Richtlinie 2014/34/EU Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

### Angewandte harmonisierte Normen:

- DIN EN 1127-1 „Explosionsschutz Teil 1: Grundlagen und Methodik“
- DIN EN ISO 80079-36 „Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen - Teil 1: Grundlagen und Anforderungen“
- DIN EN ISO 12100 „Sicherheit von Maschinen, Allgemeine Anforderungen“

- DIN EN 1953 „Spritz- und Sprühgeräte für Beschichtungsstoffe - Sicherheitsanforderungen“

#### **Angewandte nationale Normen**

- DIN 31000 „Allgemeine Leitsätze für das sicherheitsgerechte Gestalten technischer Erzeugnisse“

Die gemäß Richtlinie 2014/34/EU Artikel 13 geforderten Unterlagen sind bei benannter Stelle Nummer 0123 für 10 Jahre hinterlegt.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse  
Geschäftsführer  
**SATA GmbH & Co. KG**

## ЕО-декларация за съответствие

Производител:

С настоящото декларираме, че по-долу посоченият продукт със своята разработка, конструкция и тип в пуснатото от нас на пазара изпълнение съответства на основните изисквания за безопасност на Директива 2014/34/ЕС, включително промените, валидни към момента на декларацията, и съгласно Директива 2014/34/ЕС може да се използва в застрашени от експлозия области (ATEX).

Производител:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

Наименование на продукта

Автоматичният пистолет се предлага в следните варианти

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

Обозначение по ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

Приложими ЕО директиви

- Директива за машини на ЕО 2006/42/ЕО
- Директива 2014/34/ЕС Съоръжения и системи за защита, предназначени за експлоатация в потенциално експлозивна атмосфера

Приложени хармонизирани норми:

- DIN EN 1127-1 „Взривозащита Част 1: Основи и методика“
- DIN EN ISO 80079-36 "Неелектрически уреди за употреба в зони с опасност от експлозия - Част 1: Основни понятия и методология"
- DIN EN ISO 12100 „Безопасност на машините. Общи изисквания“
- DIN EN 1953 „Съоръжения за разпръскване и пулверизиране на материали за покритие. Изисквания за безопасност“

Приложими национални стандарти

- DIN 31000 „Общи принципи за безопасното проектиране на технически продукти“

Изискваните съгласно директива 2014/34/ЕС клауза 13 документи са приложени на указаното място номер 0123 за 10 години.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Управител

SATA GmbH & Co. KG

## 欧共体符合性声明

制造商:

在此声明, 下述产品在其设计、构建和结构以及由我们使用的规格方面, 欧共体准则 2014/34/EU 以及在发表声明时的有效变更的基本安全要求, 欧共体准则 2014/34/EU 关于易爆环境 (ATEX) 使用条件中进行使用。

制造商:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

产品名称

自动喷枪在以下变型中可以获得

- SATAJet 1000 ROB™ RP®
- SATAJet 1000 ROB™ HVLP
- SATAJet 3000 ROB™ RP®
- SATAJet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

ATEX 标记

II 2G Ex h IIB T4 Gb

相关的欧盟指令

- 欧盟机器指令2006/42/EG
- EU 指令 2014/34/EU 易爆环境中设备和保护系统的规定用途

采用的协调标准:

- DIN EN 1127-1“防爆, 第 1 部分: 基础与方法”
- DIN EN ISO 80079-36“爆炸性环境用非电气设备 - 第 1 部分: 基本方法和要求”
- DIN EN ISO 12100 “机器的安全, 一般要求”
- DIN EN 1953 “涂装材料的喷涂和应用设备{EM\_DASH}{EM\_DASH}安全要求”

采用的国家标准

- DIN 31000 “按照安全性设计技术产品的一般指导原则”

在 2014/34/EU 指令条款 13 中所要求的资料要在命名编号为 0123 的位置保存 10 年。

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

总经理

SATA GmbH & Co. KG



## Prohlášení o shodě

### Výrobce:

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá na základě své koncepce, konstrukce a provedení v provedení, které jsme uvedli do oběhu, základním bezpečnostním požadavkům směrnice EU 2014/34/EU včetně změn, platných k datu prohlášení, a podle směrnice EU 2014/34/EU může být používán v prostorách ohrožených výbuchem (ATEX).

### Výrobce:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstr. 20  
D-70806 Kornwestheim

### Označení výrobku

Automatická pistole je k dispozici v následujících variantách.

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### Označení ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Příslušné směrnice ES

- Směrnice o strojích 2006/42/ES
- Směrnice 2014/34/EU o sblížení právních předpisů členských států, týkajících se zařízení a ochranných systémů, určených k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu

### Použité harmonizované normy:

- DIN EN 1127-1 Výbušná prostředí - Prevence a ochrana proti výbuchu - Část 1: Základní koncepce a metodika
- DIN EN ISO 80079-36 „Neelektrická zařízení pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu – část 1: Základní pojmy a požadavky“
- DIN EN ISO 12100 "Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci"

- DIN EN 1953 "Rozprašovací a stříkací zařízení pro nátěrové hmoty - Bezpečnostní požadavky"

### **Použité vnitrostátní normy**

- DIN 31000 „Obecné zásady pro bezpečnou konstrukci výrobků“

Dokumenty požadované podle článku 13 směrnice 2014/34/EU se ukládají na notifikovaném místě číslo 0123 po dobu 10 let.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Jednatel

**SATA GmbH & Co. KG**

## EF konformitetserklæring

### Producent:

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt med de væsentlige sikkerhedskrav i henhold til direktiv EU-direktiv 2014/34/EU, hvor erklæringen på grund af dens udformning, design og konstruktion i den version, der markedsføres af os, er i overensstemmelse med de på datoen gældende ændringer, der svarer til og er i overensstemmelse med EU-direktiv 2014/34/EU kan anvendes i eksplosionsfarlig atmosfære (ATEX).

### Producent:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produktinformation

Automatikpistolen fås i følgende varianter

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### ATEX-mærkning

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Relevante EF-direktiver

- EF-maskindirektivet 2006/42/EF
- EF Direktiv 2014/34/EF - Materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære

### Anvendte harmoniserede standarder:

- DIN EN 1127-1 "Eksplosionsbeskyttelse del 1: Grundlag og metodik"
- DIN EN ISO 80079:-36 "Ikke-elektrisk udstyr til brug i eksplosive atmosfærer - del 1: Grundlag og krav"
- DIN EN ISO 12100 "Sikkerhed for maskiner, generelle krav"
- DIN EN 1953 "Sprøjte- og sprayapparater til overfladebelægningsstoffer - sikkerhedskrav"

### **Anvendte, nationale standarder**

- DIN 31000 "Generelle principper vedrørende den korrekte sikkerhedsmæssige udformning af tekniske produkter"

Den dokumentation, der kræves i henhold til direktiv 2014/34/EU artikel 13, er arkiveret på nævnte sted nummer 0123 i 10 år.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Adm. direktør

**SATA GmbH & Co. KG**

## EÜ vastavusdeklaratsioon

### Valmistaja:

Me kinnitame käesolevaga, et järgnevalt nimetatud toode vastab oma kontseptsioonilt, ehituselt ja ehitusviisilt meie poolt ringlusesse lastud mudelina EL-direktiivides 2014/34/EL sätestatud peamistele ohutusnõuetele, kaasa arvatud deklaratsiooni koostamise ajal kehtivatele muudatustele ja seda võib kasutada vastavalt EL-direktiividele 2014/34/EL plahvatusohtlikes piirkondades (ATEX).

### Valmistaja:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### Toote kirjeldus

Saadaval on värvipüstoli järgmised variandid

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### ATEX-märgistus

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Asjaomased EÜ direktiivid

- EÜ-masinadirektiiv 2006/42/EÜ
- EL-direktiiv 2014/34/EL seadmed ja kaitsesüsteemid otstarbekohaseks kasutamiseks plahvatusohtlikes piirkondades

### Kohaldatud ühtlustatud normid:

- DIN EN 1127-1 „Plahvatuskaitse, osa 1: aluspõhimõtted ja meetodika“
- DIN EN ISO 80079-36 „Mitteelektrilised seadmed plahvatusohtlike keskkondade jaoks – 1. osa. Alused ja nõuded“
- DIN EN ISO 12100 „Masinate ohutus, üldnõuded“
- DIN EN 1953:2013 „Kattematerjalide pritse- ja pihustusseadmed - ohutusnõuded“

**Kohaldatud riiklikud standardid**

- DIN 31000 „Tehniliste toodete ohutu kujundamise üldpõhimõtted”

Direktiivi 2014/34/EL artikliga 13 nõutud dokumentatsioon on 10 aastat hoiul teavitatud asutuses numbriga 0123.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Tegevdirektor

**SATA GmbH & Co. KG**

## EC Declaration of Conformity

### Manufacturer:

We hereby declare that the product named in the following, on the basis of its conception, construction and type of construction in the model we have brought on the market, corresponds to the fundamental safety requirements of the EC Directive 2014/34/EC including the changes applicable at the time of this declaration and can be used according to EC Directive 2014/34/EC in explosion hazard areas (ATEX)

### Manufacturer:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Product description

The automatic gun is available in the following variations

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### ATEX classification

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Relevant EU directives

- EU machinery directive 2006/42/EU
- EC Directive 2014/34/EC Devices and protection systems for intended use in explosion hazard areas

### Applied harmonised norms:

- DIN EN 1127-1 "Explosion hazard protection part 1: Basic concepts and methodology"
- EN ISO 80079-36 "Non-electrical equipment for explosive atmospheres. Part 1: Basic method and requirements"
- DIN EN ISO 12100 "Machine safety, general requirements"
- DIN EN 1953 "Spray equipment for liquid product application - safety"

### **Applied national standards**

- DIN 31000 "General principles for the safety-oriented design of technical products"

The documentation required in accordance with Directive 2014/34/EC Article 13 has been deposited for 10 years with the named body 0123.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

President

**SATA GmbH & Co. KG**



## Declaración de conformidad CE

### Fabricante:

Mediante el presente documento declaramos que el producto mencionado a continuación, debido a su concepción, construcción y tipo de ejecución en la variante comercializada por nosotros, se corresponde con las exigencias básicas de seguridad de la directiva UE 2014/34/UE, incluidas las modificaciones válidas en el momento de la declaración, y puede ser utilizado según la directiva UE 2014/34/UE en zonas con peligro de explosión (ATEX).

### Fabricante:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstr. 20  
D-70806 Kornwestheim

### Denominación del producto

La pistola automática se encuentra disponible en las siguientes variantes

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### Identificación ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Directivas CE aplicables

- Directiva sobre máquinas 2006/42/EG
- Directiva UE 2014/34/UE Aparatos y sistemas de protección para utilización conforme a la finalidad prevista en zonas con peligro de explosión

### Normas homologadas aplicadas:

- DIN EN 1127-1 "Prevención y protección contra explosiones - Parte 1: Conceptos básicos y metodología"
- DIN EN ISO 80079-36 «Equipos no eléctricos destinados a áreas con riesgo de explosión - Parte 1: Requisitos y metodología básica»

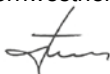
- DIN EN ISO 12100 "Seguridad de máquinas, conceptos básicos"
- DIN EN 1953 "Equipos de atomización y pulverización de revestimientos - Requisitos de seguridad"

#### **Normas nacionales aplicadas**

- DIN 31000 "Axiomas generales para el diseño seguro de productos técnicos"

La documentación requerida según el artículo 13 de la Directiva 2014/34/UE se encuentra en el denominado puesto número 0123 por 10 años.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Gerente

**SATA GmbH & Co. KG**

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja:

Täten vakuutamme, että jäljempänä mainittu tuote markkinoimamme versiona vastaa suunnittelunsa, rakenteensa ja rakennustapansa pohjalta direktiivin EU-direktiivi 2014/34/EU, olennaisia turvallisuusvaatimuksia, mukaan lukien ilmoituksen ajankohtana sovellettavat muutokset, ja että sitä voidaan käyttää EY-direktiivin EU-direktiivi 2014/34/EU, mukaisesti räjähdysvaarallisilla alueilla (ATEX).

Valmistaja:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

Tuotteen nimi

Automaattiruisku on saatavilla seuraavina malleina

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

ATEX-merkintä

II 2G Ex h IIB T4 Gb

Asiaankuuluvat EY-direktiivit

- EU-konedirektiivi 2006/42/EY
- EU-direktiivi 2014/34/EU laitteet ja suojarahjestelmät tarkoitettu käytettäväksi räjähdysvaarallisissa tiloissa

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit:

- DIN EN 1127-1 "Räjähdysten torjunta. Osa 1: Peruskäsitteet ja menetelmät"
- DIN EN ISO 80079:-36 "Räjähdysvaarallisten tilojen muut kuin sähkölaitteet". Osa 1: Perusmenetelmä ja vaatimukset
- DIN EN ISO 12100 "Koneiden turvallisuus, yleiset vaatimukset"
- DIN EN 1953 "Pinnoitemateriaalien sumutus- ja ruiskutuslaitteet. Tur-

Sovelletut kansalliset standardit

- DIN 31000 "Yleiset suuntaviivat turvallisten teknisten tuotteiden luomiselle"

Direktiivin 2014/34/EU 13 artiklan mukaan vaadittavat asiakirjat säilytetään 10 vuoden ajan ilmoitetussa laitoksessa numero 0123.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse  
Toimitusjohtaja  
SATA GmbH & Co. KG

## Déclaration de conformité CE

### Fabricant :

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous, de par sa conception, sa construction et son modèle dans la version commercialisé par nous, répond aux exigences essentielles de sécurité de la directive 2014/34/UE, y compris aux modifications en vigueur au moment de la rédaction de cette déclaration, et peut être utilisé dans des atmosphères potentiellement explosives (ATEX) en conformité avec les dispositions de la directive 2014/34/UE.

### Fabricant :

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstr. 20  
D-70806 Kornwestheim

### Désignation du produit

Le pistolet automatique est disponible dans les versions suivantes

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### Identification ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Directives CE en vigueur

- Directive CE de machines 2006/42/EG
- Directive 2014/34/UE Appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles

### Normes harmonisées employées :

- DIN EN 1127-1 "Protection contre les explosions, section 1 : Principes et méthodologie"
- DIN EN ISO 80079-36 « Appareils non électriques destinés à être utilisés en atmosphères explosives - Partie 1 : méthodologie et exigences »

- DIN EN ISO 12100 "Sécurité des machines, exigences générales"
- DIN EN 1953 "Équipement de pulvérisation des produits de revêtement  
- Exigences de sécurité"

#### **Normes nationales appliquées**

- DIN 31000 "Principes généraux pour une conception sûre de produits techniques"

Les documents exigés aux termes de l'Article 13 de la Directive 2014/34/UE sont consignés auprès de l'organe de contrôle indiqué numéro 0123 pour une durée de 10 ans.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Gérant

**SATA GmbH & Co. KG**

## **Δήλωση συμμόρφωσης της E.K.**

### **Κατασκευαστής:**

Με το παρόν δηλώνουμε ότι, το παρακάτω ονομαζόμενο προϊόν, βάσει της σχεδίασης, του τρόπου κατασκευής και της έκδοσης που διατίθεται από την εταιρεία μας στην αγορά, ικανοποιεί τις ουσιώδεις απαιτήσεις ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2014/34/E.E., συμπεριλαμβανομένων και τυχόν τροποποιήσεων έως και τη χρονική στιγμή της δήλωσης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με την οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2014/34/E.E. σε εκρήξιμες περιοχές (ATEX).

### **Κατασκευαστής:**

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### **Περιγραφή προϊόντος**

Το αυτόματο πιστόλι διατίθεται στις εξής εκδόσεις

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### **Σήμανση ATEX**

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### **Σχετικές οδηγίες ΕΚ**

- Οδηγία της Ε.Ε. σχετικά με τις μηχανές 2006/42/EK
- Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2014/34/E.E. Συσκευές και συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε εκρήξιμες περιοχές

### **Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα:**

- DIN EN 1127-1 "Προστασία από έκρηξη Μέρος 1: Βασικές αρχές και μέθοδοι"
- DIN EN ISO 80079-36 "Μη ηλεκτρικές συσκευές για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης - Μέρος 1: Βασικές αρχές και απαιτήσεις"
- DIN EN ISO 12100 "Ασφάλεια μηχανημάτων, γενικές απαιτήσεις"

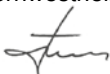
- DIN EN 1953 "Συσκευές ψεκασμού για επιστρωτικά υλικά {EN\_DASH} Απαιτήσεις ασφαλείας"

### **Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα**

- DIN 31000 "Γενικές κατευθυντήριες οδηγίες για την ασφαλή διαμόρφωση τεχνικών προϊόντων"

Τα έγγραφα που απαιτούνται σύμφωνα με την Οδηγία 2014/34/EE Άρθρο 13 έχουν παρακατατεθεί στην αναφερόμενη υπηρεσία Αριθμός 0123 για 10 έτη.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Γενικός διευθυντής

**SATA GmbH & Co. KG**



## EK Megfelelőség nyilatkozat

Gyártó:

Ezennel nyilatkozunk arról, hogy az alábbiakban megnevezett termék általunk forgalmazott koncepciója, kialakítása és kivitele alapján megfelel az 2014/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv alapvető biztonsági követelményeinek ezen irányelveknek a nyilatkozott pillanatában érvényes változatai tekintetében, és megfelel az 2014/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek - robbanásveszélyes területek (ATEX).

Gyártó:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

Termékmegnevezés

Az automata pisztoly a következő változatokban kapható

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

ATEX jelölés

II 2G Ex h IIB T4 Gb

Idevonatkozó EK irányelvek

- 2006/42/EK számú tanácsi gépirányelv
- 2014/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv a robbanásbiztos berendezésekre, védelmi rendszerekre

Alkalmazott harmonizált szabványok:

- DIN EN 1127-1 „Robbanóképes közegek. Robbanásmegelőzés és robbanásvédelem 1. rész: Alapelvek és módszertan”
- DIN EN ISO 80079-36 – „Nem elektromos berendezések robbanásveszélyes területeken történő használatra – 1. rész: Alapok és követelmények”
- DIN EN ISO 12100 „Gépek biztonsága, Általános előírások”

- DIN EN 1953 „Bevonóanyag-porlasztó és -szóró berendezések - Biztonsági előírások“

Alkalmazott nemzeti normák

- DIN 31000 „Általános irányelvek a műszaki berendezések biztonságos kialakításához“

A 2014/34/EU irányelv 13. cikke alapján kért dokumentumokat a megnevezett 0123. számú helyen 10 éven át megőrizzük.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Ügyvezető

SATA GmbH & Co. KG

## Dichiarazione di conformità CE

### Produttore:

Con la presente dichiarazione si certifica che il prodotto specificato di seguito è conforme - per concezione, progettazione e tipo costruttivo, nell'esecuzione da noi commercializzata - ai requisiti essenziali di sicurezza fissati dalla UE 2014/34/UE - ivi incluse le modifiche in vigore al momento della dichiarazione - e che può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva (ATEX) ai sensi della Direttiva UE 2014/34/UE.

### Produttore:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstr. 20  
D-70806 Kornwestheim

### Denominazione del prodotto

La pistola automatica è disponibile nelle seguenti varianti:

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### Marchio ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Direttive CE in materia

- Direttiva CE macchine 2006/42/CE
- Direttiva UE 2014/34/UE Apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva

### Normative armonizzate applicate:

- DIN EN 1127-1 „Protezione contro le esplosioni parte 1: Basi e metodica“
- DIN EN ISO 80079-36 "Apparecchiature non elettriche per l'impiego in ambienti a rischio di esplosione - parte 1: concetti di base e requisiti"
- DIN EN ISO 12100 „Sicurezza di macchine, richieste generali“
- DIN EN 1953 „Spruzzatori e nebulizzatori per sostanze di rivestimento -

richieste alla sicurezza“

### **Normative nazionali applicate**

- DIN 31000 „Principi generali per la costruzione in conformità alla sicurezza di prodotti tecnici“

La documentazione richiesta in base alla direttiva 2014/34/UE, articolo 13, è depositata per 10 anni presso l'ente nominato numero 0123.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse  
Amministratore

**SATA GmbH & Co. KG**

## ES atitikties deklaracija

### Gamintojas:

Pareiškiamo, kad toliau nurodyto mūsų parduodamo gaminio parametrai, konstrukcija ir tipas atitinka esminius saugumo reikalavimus, apibrėžtus Direktyvoje 2014/34/ES, įskaitant pareiškimo metu įsigaliojusius pakeitimus, o pagal Direktyvos 2014/34/ES nuostatas jis gali būti naudojamas sprogyje aplinkoje (ATEX).

### Gamintojas:

Albrecht Kruse  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produkto pavadinimas

Galima įsigyti tokių modelių automatinį dažymo pistoletą:

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### ATEX ženklimas

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Taikytos EB direktyvos

- EB Mašinų direktyva 2006/42/EB
- direktyva 2014/34/ES dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su potencialiai sprogyje aplinkoje naudojama įranga ir apsaugos sistemomis, suderinimo

### Taikyti darnieji standartai:

- DIN EN 1127-1 „Sprogimo prevencija ir apsauga nuo jo. 1 dalis. Pagrindiniai principai ir metodika“
- DIN EN ISO 80079-36: „Neelektrinė įranga, naudojama potencialiai sprogyse atmosferose. 1 dalis. Pagrindiniai metodai ir reikalavimai“
- DIN EN ISO 12100 „Mašinų sauga. Bendrieji reikalavimai“
- DIN EN 1953 „Dengimo medžiagų pulverizavimo ir purškimo įranga.“


Saugos reikalavimai“

### **Taikyti nacionaliniai standartai**

- DIN 31000 „Bendrosios saugaus techninių gaminių projektavimo gairės“

Pagal Direktyvos 2014/34/ES 13 straipsnį reikalaujama dokumentacija paskelbtojoje įstaigoje numeris 0123 saugoma 10 metų.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Direktorius

**Albrecht Kruse**

## **EK atbilstības deklarācija**

### **Ražotājs:**

Ar šo mēs apliecinām, ka tālāk minētais produkts pēc tā koncepcijas, uz-  
būves un konstrukcijas, kādā tas tiek realizēts pie mums, atbilst Direktīvu  
2014/34/ES drošības pamatprasībām, ieskaitot grozījumus, kas ir spēkā  
deklarācijas brīdī, un var tikt lietots sprādzienbīstamā vidē (ATEX) saska-  
ņā ar Direktīvas 2014/34/ES.

### **Ražotājs:**

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### **Produkta nosaukums**

Automātiskajam krāsu pulverizatoram ir pieejams šādi modeļi:

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### **ATEX marķējums**

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### **Atbilstīgās EK direktīvas**

- EK Mašīnu direktīva 2006/42/EK
- Direktīva 2014/34/ES Ierīcēm un aizsardzības sistēmām, kas paredzē-  
tas lietošanai sprādzienbīstamās vidēs

### **Piemērotie harmonizētie standarti:**

- DIN EN 1127-1 „Sprādziena novēršana un aizsardzība. 1. daļa: Pamat-  
norādījumi un metodoloģija“
- DIN EN ISO 80079-36 „Neelektriskās iekārtas sprādzienbīstamām  
vidēm 1. daļa: Pamatmetode un prasības“
- DIN EN ISO 12100 „Mašīnu drošība, vispārīgās prasības“
- DIN EN 1953 „Izsmidzināšanas un sajaukšanas iekārtas pārklājuma  
materiāliem - Drošības prasības“

### **Pielietotie nacionālie standarti**

- DIN 31000 „Vispārīgie principi tehnisko izstrādājumu drošai izstrādei“

Direktīvas 2014/34/ES 13. punktā noteiktās dokumentācijas uz 10 gadiem ir nodotas glabāšanai arhīvā paziņotajā kompetentajā iestādē Nr. 0123.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Uzņēmuma vadītājs

**SATA GmbH & Co. KG**



## EG Conformiteitsverklaring

### Fabrikant:

Hiermee verklaren wij dat het hiervolgend genoemde product in zijn concept, constructie en model aan de veiligheidsverordeningen van de voldoet, inclusief de op het tijdstip van uitgifte geldende wijzigingen en volgens EU-richtlijn 2014/34/EU in explosiegevaarlijke ruimtes (ATEX) gebruikt mag worden.

### Fabrikant:

SATA GmbH & Co. KG  
De Heldinnenlaan 200  
D-70806 Kornwestheim

### Productaanduiding

Het automatische pistool is leverbaar in de volgende varianten

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### ATEX-markering

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Relevante EG-richtlijnen

- EG-machinerichtlijn 2006/42/EG
- EU-richtlijn 2014/34/EU over apparaten en beveiligingssystemen voor doelmatig gebruik in explosiegevaarlijke ruimtes

### Toegepaste geharmoniseerde normen:

- DIN EN 1127-1 'Beveiliging tegen explosie deel 1: grondslagen en methodiek'
- DIN EN ISO 80079-36 "Niet-elektrisch materieel voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen - Deel 1: Basismethoden en eisen"
- DIN EN ISO 12100 'Veiligheid van machines, algemene eisen'
- DIN EN 1953 'Spuut- en sproeiapparaten voor coatingstoffen - veilig-


heidseisen'

### **Toegepaste nationale normen**

- DIN 31000 'Algemene richtlijnen voor het veilig vormgeven van technische producten'

De conform Richtlijn 2014/34/EU artikel 13 vereiste documenten zijn bij de aangemelde instantie nummer 0123 voor 10 jaar gedeponeed.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Directeur

**SATA GmbH & Co. KG**

## CE samsvarserklæring

### Produsent:

Herved erklærer vi at produktet som beskrives nedenfor på grunn av sin konsepsjon, konstruksjon og byggetype overholder de grunnleggende sikkerhetskravene som stilles i EU-direktivet 2014/34/EC inklusive de endringene som gjelder på det tidspunktet erklæringen ble utstedt og kan benyttes i eksplosjonsfarlige områder (ATEX) i henhold til EC-direktivet 2014/34/EC.

### Produsent:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produktbetegnelse

Automatpistolen leveres i følgende varianter

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### ATEX-merking

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Gjeldende EF-direktiver

- EUs maskindirektiv 2006/42/EC
- EC-direktivet 2014/34/EC apparater og vernesystemer for riktig bruk i eksplosjonsfarlige områder

### Harmoniserende standarder:

- DIN EN 1127-1 „Eksplosjonsbeskyttelse del 1: Grunnlag og metodikk“
- NS EN 80079-36 Del 36: Ikke-elektrisk utstyr for eksplosjonsfarlige omgivelser - Grunnleggende metode og krav
- DIN EN ISO 12100 „Maskinsikkerhet, generelle krav“
- DIN EN 1953 „Spray- og sprøyteutstyr for overflatebehandlingsmidler - sikkerhetskrav“

**Brukte nasjonale normer**

- DIN 31000 „Generelle retningslinjer for trygg utforming av tekniske produkter“

Dokumentene som kreves i henhold til direktiv 2014/34/EU artikkel 13, er lagret ved det nevnte stedet nummer 0123 i 10 år.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Adm.dir.

**SATA GmbH & Co. KG**

## Deklaracja zgodności WE

Producent:

Niniejszym oświadczamy, że niżej wymieniony produkt pod względem jego koncepcji, konstrukcji i typu w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu jest zgodny z podstawowymi wymaganiami bezpieczeństwa dyrektywy 2014/34/WE wraz z obowiązującymi w momencie wydania deklaracji zmianami i zgodnie z dyrektywą 2014/34/WE może być stosowany w zagrożonych wybuchem obszarach (ATEX).

Producent:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstr. 20  
D-70806 Kornwestheim

Oznaczenie produktu

Pistolet automatyczny dostępny jest w następujących wersjach:

- SATAJet 1000 ROB™ RP®
- SATAJet 1000 ROB™ HVLP
- SATAJet 3000 ROB™ RP®
- SATAJet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

Oznaczenie ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

Odnosne dyrektywy WE

- Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
- Dyrektywa 2014/34/WE dot. urządzeń i systemów ochronnych służących do zgodnego z przeznaczeniem stosowania w zagrożonych wybuchem obszarach

Zastosowane normy zharmonizowane:

- DIN EN 1127-1 „Ochrona przed wybuchem Część 1: Podstawy i metodyka”
- DIN EN ISO 80079:-36 „Urządzenia nieelektryczne w przestrzeniach zagrożonych wybuchem – Część 1: Metodyka i wymagania”
- DIN EN ISO 12100 „Bezpieczeństwo maszyn, Ogólne wymagania”

- DIN EN 1953 „Urządzenia wtryskowe i natryskowe przeznaczone dla materiałów powlekających {EN\_DASH} Wymagania bezpieczeństwa”

Zastosowane normy niemieckie

- DIN 31000 „Ogólne wytyczne dotyczące bezpiecznego wytwarzania wyrobów technicznych”

Dokumenty wymagane zgodnie z dyrektywą 2014/34/UE artykuł 13 są przechowywane w jednostce notyfikowanej numer 0123 przez 10 lat.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Dyrektor

SATA GmbH & Co. KG

## Declaração de conformidade CE

### Fabricante:

Com o presente declaramos, que o produto mencionado a seguir corresponde, com base na sua concepção, construção e tipo construtivo na versão por nós colocada no mercado, aos requisitos básicos de segurança da directiva UE 2014/34/UE incluindo as alterações em vigor no momento da declaração e que pode ser utilizado conforme a directiva UE 2014/34/UE em áreas susceptíveis a explosão (ATEX).

### Fabricante:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstr. 20  
D-70806 Kornwestheim, Alemanha

### Designação do produto

A pistola automática está disponível nas seguintes variantes

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### Identificação ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Diretivas CE aplicáveis

- Directiva de máquinas CE 2006/42/CE
- Directiva UE 2014/34/UE Dispositivos e sistemas de protecção para a utilização correcta em áreas susceptíveis a explosão

### Normas harmonizadas aplicadas:

- DIN EN 1127-1 “Protecção contra explosões, 1ª parte: fundamentos e metodologia”
- DIN EN ISO 80079-36 “Aparelhos não eléctricos destinados a utilização em atmosferas explosivas – Parte 1: Método básico e requisitos”
- DIN EN ISO 12100 “Segurança de máquinas, requisitos gerais”
- DIN EN 1953 “Aparelhos de atomização e pulverização para produtos

de revestimento - normas de segurança”

### **Normas alemãs aplicadas**

- DIN 31000 “Princípios gerais da organização segura de produtos técnicos”

Os documentos exigidos segundo a Diretiva 2014/34/UE, Artigo 13.º, encontram-se arquivados durante 10 anos no organismo notificado, registo 0123.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Gerente

**SATA GmbH & Co. KG**



## Declarație de conformitate CE

### Producător:

Prin prezentul document declarăm faptul că produsul mai jos menționat, în forma în care a fost introdus de noi pe piață, este conform, din punct de vedere al conceptului, construcției și tehnologiei constructive, cu cerințele esențiale legate de siguranță prevăzute de Directiva UE 2014/34/UE, cu modificările valabile la data declarației, și că acesta poate fi utilizat, în conformitate cu prevederile Directivei UE 2014/34/UE, în atmosfere în care există pericol de explozie (ATEX).

### Producător:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### Descrierea produsului

Pistolul automat este disponibil în următoarele variante

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### Caracteristica ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Directive CE corespunzătoare

- Directiva CE privind mașinile 2006/42/CE
- Directiva UE 2014/34/UE referitoare la echipamentele și sistemele de protecție destinate utilizării în atmosfere potențial explozive

### Norme aplicate armonizate:

- DIN EN 1127-1 „Protecția împotriva exploziilor Partea 1: Baze și metodică”
- DIN EN ISO 80079-36 „Aparate neelectrice pentru utilizare în zone cu pericol de explozie - Partea 1: Principii de bază și cerințe”
- DIN EN ISO 12100 „Siguranța utilajelor, cerințe de ordin general”

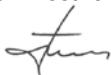
- DIN EN 1953 „Aparate de stropire și pulverizare pentru materiale de acoperire în strat - cerințe privind siguranța“

### **Norme aplicate naționale**

- DIN 31000 „Principii directeare generale pentru fabricarea în condiții de siguranță a produselor tehnice“

Documentațiile solicitate conform directivei 2014/34/UE articolul 13 sunt depuse la organismul notificat numărul 0123 pentru 10 ani.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Director

**SATA GmbH & Co. KG**

## Декларация соответствия стандартам ЕС

Изготовитель:

Настоящим мы заявляем, что описанное ниже изделие по своему конструктивному замыслу и исполнению, а также в реализованной нами модели, соответствует основополагающим требованиям безопасности директивы 2014/34/ЕС, включая действующие на момент составления декларации изменения, и согласно директиве 2014/34/ЕС может использоваться во взрывоопасной атмосфере (ATEX)

Изготовитель:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

Наименование изделия

Автоматический пистолет предлагается в следующих вариантах

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAMinijet 1000 ROB™ RP®
- SATAMinijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAMinijet 3000 ROB™ HVLP

Маркировка ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

Соответствующие директивы ЕС

- Директива ЕС по машинам 2006/42/EG
- Директива ЕС 2014/34/ЕС «Оборудование и защитные системы для использования во взрывоопасных средах»

Примененные согласованные стандарты:

- DIN EN 1127-1 «Взрывозащита. Часть 1. Основные положения и методика»
- DIN EN ISO 80079-36 «Оборудование неэлектрическое, предназначенное для применения во взрывоопасных средах. Часть 1: Основополагающая концепция и требования»
- DIN EN ISO 12100 «Безопасность машин. Общие требования»

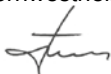
- DIN EN 1953 «Оборудование для нанесения покрытий методом распыления и разбрызгивания. Требования безопасности»

Примененные национальные стандарты

- DIN 31000 «Общие принципы безопасного конструирования технических изделий»

Документы, требуемые согласно статье 13 Директивы 2014/34/ЕС, переданы на хранение в уполномоченный орган номер 0123 сроком на 10 лет.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Директор

SATA GmbH & Co. KG

## EG konformitetsförklaring

### Tillverkare:

Härmed förklarar vi att den produkt som nämns nedan på grund av sin grundidé, sin konstruktion och sitt byggsätt i den version som distribueras av oss motsvarar de grundläggande säkerhetskraven enligt EU-direktiv 2014/34/EU inklusive de ändringar som gäller vid tidpunkten för förklaringen och enligt EU-direktiv 2014/34/EU kan användas i områden med explosionsrisk (ATEX).

### Tillverkare:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produktbeteckning

Automatpistolen finns i följande varianter:

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### ATEX-märkning

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Tillämpliga EG-direktiv

- EG:s maskindirektiv 2006/42/EG
- EU-direktiv 2014/34/EU Utrustning och säkerhetssystem som är avsedda för användning i explosionsfarliga omgivningar

### Harmoniserade normer som används:

- DIN EN 1127-1 "Explosionsskydd del 1: Grundlag och metodik"
- DIN EN ISO 80079-36 "Ickeelektriska apparater för användning i explosiva områden - del 1: Underlag och krav"
- DIN EN ISO 12100 "Säkerhet för maskiner, allmänna krav"
- DIN EN 1953 "Sprut- och sprayapparater för beläggningsämnen - säkerhetskrav"

**Tillämpade nationella normer**

- DIN 31000 "Allmänna ledande principer för den säkerhetsrätta formningen av tekniska produkter"

De underlag som krävs enligt direktivet 2014/34/EU, artikel 13, finns på den utfärdande myndigheten nummer 0123 i 10 år.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse  
Verkställand direktör  
**SATA GmbH & Co. KG**

## ES vyhlásenie o zhode

### Proizvajalec:

Izjavljamo, da izdelek glede zasnove, konstrukcije in izdelave v izvedbi, ki smo jo dali v promet, ustreza osnovnim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Direktive EU 2014/34/EU in spremembam, ki veljajo v času izdelave izjave, ter ga je mogoče v skladu z Direktivo EU 2014/34/EU uporabljati v eksplozivnih območjih (ATEX).

### Proizvajalec:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### Oznaka izdelka

Samodejna pištola je na voljo v naslednjih različicah:

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### Oznaka ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Zadevne direktive ES

- ES direktiva o strojih 2006/42/ES
- Direktiva EU 2014/34/ES o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z opremo in zaščitnimi sistemi, namenjenimi za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah

### Uporabljene harmonizirane norme:

- DIN EN 1127-1 „Výbušné atmosféry. Prevencia a ochrana pred výbuchom časť 1: Základné pojmy a metodika“
- DIN EN ISO 80079-36 »Neelektrične naprave za uporabo v eksplozivsko ogroženih območjih 1. del: Osnove in zahteve«
- DIN EN ISO 12100 „Bezpečnosť strojov. Všeobecné zásady konštruovania strojov. Posudzovanie a - znižovanie rizika (ISO 12100)“

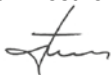
- DIN EN 1953 „Rozprašovacie a striekacie zariadenia na povlakové materiály. Bezpečnostné požiadavky“

#### **Uporabljeni nacionalni standardi**

- DIN 31000 „Všeobecné zásady pre bezpečný návrh technických výrobkov“

Dokumentacija, ki jo zahteva direktiva 2014/34/ES, 13. člen, se hrani pri priglašennem organu številka 0123 za obdobje 10 let.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Poslovodja

**SATA GmbH & Co. KG**



## ES izjava skladnosti

### Výrobca:

Týmto vyhlasujeme, že nasledovne uvedený produkt na základe svojej koncepcie, konštrukcie a konštrukčného typu v nami do obehu uvedenom vyhotovení zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám EÚ-smernice 2014/34/EÚ vrátane v čase vyhlásenia platných zmien a môže sa používať podľa EÚ-smernice 2014/34/EÚ vo výbuchom ohrozených oblastiach (ATEX)

### Výrobca:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### Označenie produktu

Automatická pištoľ je dostupná v nasledujúcich variantoch

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### Označenie ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### Príslušné smernice ES

- Smernica ES o strojových zariadeniach 2006/42/ES
- EÚ-smernica 2014/34/EÚ Zariadenia a ochranné systémy určené na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére

### Použitie harmonizované normy:

- EN 1127-1 »Explozivne atmosfere - Preprečevanje eksplozije in zaščita - 1. del: Osnovni pojmi in metodologija«
- DIN EN ISO 80079-36 "Neelektrické zariadenia pre použitie vo výbušných prostrediach - Časť 1 požiadavky"
- DIN EN ISO 12100 »Varnost strojev - Splošna načela načrtovania - Ocena tveganja in zmanjšanje tveganja«

- EN 1953 »Razprševalna in brizgalna oprema za prekrivne materiale - Varnostne zahteve«

### **Použité národní normy**

- DIN 31000 »Splošne smernice za varno zasnovu tehničnih izdelkov«

Žiadané podklady podľa smernice 2014/34/EÚ článok 13 sú uložené na notifikovanom úrade číslo 0123 na dobu 10 rokov.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse

Konateľ

**SATA GmbH & Co. KG**

## EG Uygunluk Beyanı

### Üretici:

İşbu yazı ile, aşağıda belirtilen ürünün tarafımızdan piyasaya sürülen modelinin tasarım, yapı ve yapı türü nedeniyle 2014/34/AB AB yönetmeliğinin temel güvenlik gereksinimlerine ve beyanın düzenlendiği tarihte geçerli değişikliklere uygun olduğunu ve 2014/34/AB AB yönetmeliği uyarınca patlama riski taşıyan bölgelerde (ATEX) kullanılabileceğini beyan ederiz.

### Üretici:

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
D-70806 Kornwestheim

### Ürün tanımı

Otomatik tabanca şu modellerde alınabilir.

- SATAjet 1000 ROB™ RP®
- SATAjet 1000 ROB™ HVLP
- SATAjet 3000 ROB™ RP®
- SATAjet 3000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 1000 ROB™ RP®
- SATAminijet 1000 ROB™ HVLP
- SATAminijet 3000 ROB™ HVLP

### ATEX işareti

II 2G Ex h IIB T4 Gb

### İlgili AB yönetmelikleri

- 2006/42/AT sayılı AT makine direktifi
- 2014/34/AB AB yönetmeliği, patlama tehlikesi olan bölgelerde amacına uygun kullanım için cihazlar ve koruyucu sistemler 20.04.2016 tarihinden itibaren geçerlidir

### Uygulanan armonize normlar:

- DIN EN 1127-1 "Patlamaya Karşı Koruma Önlemleri 1. Bölüm: Esaslar ve Yöntem"
- DIN EN ISO 80079-36 "Patlama tehlikesi olan bölgelerde kullanılmak için elektrikli olmayan cihazlar - Bölüm 1: Esaslar ve gereklilikler"
- DIN EN ISO 12100 "Makinelerin Güvenliği, Genel Koşullar"

- DIN EN 1953 "Kaplama Malzemeleri için Sprey ve Püskürtme Cihazları - Güvenlik Şartları"

Uygulanan ulusal standartlar

- DIN 31000 "Teknik Ürünlerin Güvenli Tasarımı için Genel Temel İlkeler"

2014/34/AT sayılı Yönetmelik, Madde 13 gereğince istenen belgeler, adı geçen 0123 numaralı resmi makamda 10 yıl boyunca saklanmaktadır.

Kornwestheim, 31.10.2019



Albrecht Kruse  
Genel Müdür  
SATA GmbH & Co. KG



SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
70806 Kornwestheim  
Deutschland  
Tel. +49 7154 811-0  
Fax +49 7154 811-196  
E-Mail: [info@sata.com](mailto:info@sata.com)  
[www.sata.com](http://www.sata.com)

